



**District English Learner
Advisory Committee
(DELAC)**

DELAC Officials
Francisca Vargas, President
Lucia Vega, Vice President
Lucila Mendoza, Secretary
Shirley Garcia, Sergeant at Arms
Maria de la Luz Villarreal, Parliamentarian

Superintendent
John Ramirez, Jr.

Director
Dr. Susana Ramirez

**REUNIÓN DEL COMITÉ ASESOR DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS DEL
DISTRITO (DELAC)
11 de mayo del 2022
9:00 A.M.- 11:00 A.M.
JUNTA VIRTUAL DE ZOOM
MINUTAS**

Aviso antes de comenzar la reunión Paola Juárez enlace de padres compartió su pantalla con el comité informó que esta reunión iba a ser grabada con la única finalidad de mantener el registro y que no sería publicada. Y si alguna persona no quería ser grabada solamente tiene que apagar su cámara y también comentó que ninguno de los presentes tenía permiso de grabar, con la finalidad de mantener la privacidad. Si alguien tiene alguna duda sobre esta reunión puede llamar al departamento de lenguaje para hacer una cita y podrá ver el video, esta información fue dada en español e inglés.

1.0 Bienvenida. Francisca Vargas (Presidente). Bienvenidos a la novena reunión del Comité de DELAC, son las 9:10 a.m. y pido una moción para comenzar la reunión. Primera moción Ana ~~Zuniga~~ Zuniga y segunda moción Alejandra Abarca. La traducción está a cargo de Sandra Gómez. Habiendo iniciado la reunión se dio la bienvenida a todos los presentes, se contó con la presencia del Sr. John Ramirez Jr. Superintendente. La Sra. Shirley Garcia nos compartió las reglas de la junta.

Sr. Ramirez (Superintendente): Felicita a todas las madres, dice, “Anoche tuvimos una madre migrante en la junta de consejo”, debemos pasar más tiempo en lo que ustedes hacen como Padres.

Se le preguntó si en el nuevo lugar, se tendrá espacio para los padres. El Sr. Ramirez aseguró que habrá espacio para los padres.

Reporto el cambio en LDO, dijo que se discutió en la reunión de la mesa directiva en sesión cerrada y se votó para que la Dra. Susana Ramirez, a partir del 1 de Julio empiece, de tiempo completo como directora de LDO.

2.0 Llamada de lista. Fue hecha por Lucila Mendoza (Secretaría) y las siguientes escuelas fueron representadas:

1. **August:** Leticia Albor (alt.)
2. **Cesar Chavez:** Leticia Albor (rep.)
3. **Cleveland:** Rosa Arana (alt.)
4. **Commodore:** Maria Guadalupe Grijalva (alt.)
5. **Edison:** Francisca Noyola Mejia (rep.), Lucia Vega (Vicepresidente)
6. **Elmwood:** Maria de La Luz Villarreal (rep.) (Parlamentario)
7. **Fillmore:** Laura Martinez (rep.)
8. **Franklin:** Angeles Cortes (rep.)
9. **Grunsky:** Maria Sandra Arreola (rep.)
10. **Hamilton:** Ana Zuniga (alt.)
11. **Health Career:** Martha Hernandez (alt.)
12. **Henry:** Blanca Olivera (alt.)
13. **Madison:** Jeimy Chijate (rep.)
14. **Mata:** Eugenia Hernandez (rep.)
15. **McKinley:** Beatriz Lopez (rep.)Veronica Merino (alt.), Francisca Vargas (Presidente)
16. **Monroe:** Marlen Sevilla (rep.)
17. **Peyton:** Lorena Martinez (alt.)
18. **PYA:** Angelina Aranda (rep.)
19. **Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.), Maria del Carmen Torres (alt.)
20. **San Joaquin:** Shirley Garcia (rep.) (Sargento en Armas)
21. **Spanos:** Alejandra Abarca Callejas (alt.)
22. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.) (Secretaria), Adela Roldan (alt.)
23. **Wilson:** Bertha Prado (alt.)

En esta reunión estuvieron presentes 27 representantes y/o alternos y fueron representadas 23 escuelas. Como invitados estuvieron presentes: John Ramirez, Jr. (Superintendente), Dr. Israel Gonzalez (Director de LCAP y Equidad), Dra. Janet Yarbrough, Dra. Susana Ramirez (Directora del Departamento de Currículo), Erika Bracamontes (Especialista en Instrucción), Maria Lazaro (Especialista en Instrucción), Olivia Fernandez (Asistente Administrativa LDO), Sandra Gomez (Intérprete LDO), Paola Juarez (Enlace de Padres LDO), Diane Ornelas (Enlace de Padres-Program Migrante LDO), Marcelina Zamora (Subdirectora de Edison), Valente Aguilar (Director de San Joaquin), Imelda Donato (Consejera de la Escuela de Adultos), Alicia Rico (Miembro de la Mesa Directiva Área 3), Sandi Miyai (Especialista de Programas de August), Francisco Figueroa (Asistente Comunitario de August), Maria Mejia (Enlace de Padres de Fremont), Emilio Junez (Director de Pittman), J.P. Wheeler (Director de McKinley), Brandy de Alba (Subdirectora de McKinley) y otros padres o miembros de la comunidad presentes dando un total de 52 personas presentes.

3.0 Cambios a la agenda. No hubo cambios.

4.0 Lectura y aprobación de las minutas. Las minutas del 13 de abril del 2022 fueron aprobadas con 3 cambios: En el 1.0 se cambió “séptima” por “octava”, en el 6.3 se cambió: “pidió que se implemente”, por “pide más información sobre”; y en el 8.0 se cambió “Barca” por “Abarca”. Hizo la primera moción Adela Roldan y secundada por Rosa Arana.

5.0 asuntos anteriores

5.1 Dra. Susana Ramirez, dio un informe y actualización de las juntas para el plan maestro de estudiantes aprendices de inglés, la Dra. Susana Ramirez dijo, agradezco a todos por estar aquí con nosotros, felicito a las madres. Próxima junta 16 de Mayo 3:30- 5:30 pm, solamente por la tarde, debido al día del desarrollo profesional por la mañana, se puede agendar otro día por la mañana.

5.2 Sra. Francisca Vargas, dio los resultados preliminares de la encuesta de evaluación de necesidades del distrito para aprendices de Inglés.

6.0 Asuntos nuevos

6.1 Dra. Susana Ramírez. Hizo la presentación sobre el programa, metas, objetivos y servicios del distrito para aprendices de inglés. Un requisito de DELAC, es este, el título III.

Señora Noyola (representante de Edison) pregunta: ¿Cómo hacemos para tener comunicación con los directores, para implementar los programas?

Dra. Susana: Respondió: Tienen varios programas para los aprendices que tienen 3 años o menos para enfocarse en ellos con apoyo como Rosetta Stone.

Erika Bracamontes agregó: Nuestro trabajo es trabajar con el liderazgo y los maestros para asegurarse que se siga el currículo con los estudiantes recién llegados.

El título III es para después de escuela, para que los estudiantes tengan más apoyo y también para los que ya tienen mucho tiempo como aprendices de inglés sean reclasificados. La Dra. Ramírez mencionó también que hay especialistas para 50 escuelas.

(La Sra. Lucila Mendoza pide que se presente la señora Alicia Rico.)

Sra. Rico: Estoy acá para acompañarlas y aprender más de ustedes. Me dio gusto ver a las mamás que atendieron a la reunión del distrito (Board of Education Meeting), les agradezco el tiempo que dieron en un día tan especial (Dia de las Madres). Tenemos que tratar de mantenernos unidos y trabajar en equipo).

Sra. Aranda (representante de PYA): Con fondos del título III se pueden mandar padres a las conferencias como CABE, NABE, etcétera? Se puede utilizar fondos del título III para entrenamiento a padres para desempeñar mejor nuestras funciones? Dra. Susana respondió: Si, podemos tener juntas de planificación para talleres para poder ofrecer estos talleres. La Sra. Rico preguntó: ¿Se puede usar el título I? Nunca tuve entrenamiento hasta que llegué a ser presidente. La Sra. Cecilia Méndez, me ayudó con entrenamiento. El Título III se puede usar para entrenar a las secretarías?

Dra. Susana respondió: Sí se puede, si es para apoyar a los estudiantes.

Sra. Eugenia Hernandez (representante de Mata) preguntó: En este presupuesto hay algún punto en el que puedan considerar enfocarse, en donde están esas deficiencias del rendimiento académico de las estudiantes?

Dra. Susana respondió: Es muy importante esta pregunta. La mesa directiva aprobó un programa con el título I y se invirtió casi 1 millón y se enfoca en escuelas primarias, se va a implementar un día de desarrollo profesional (PD), ya ha estado en 8 escuelas y se va a expandir, para que los estudiantes en tercer grado ya puedan leer.

6.2 Revisión de la solicitud consolidada, Dra. Janet Yarbrough.

Agradece estar aquí. La solicitud consolidada es utilizada por el Departamento de educación de California para distribuir los fondos de varios programas federales a las oficinas del condado, distritos escolares y escuelas autónomas, escuelas charter en todo California. Los derechos del programa están determinados por las fórmulas contenidas en las leyes que crearon los programas de las LEA, asignan fondos para la administración directa y los costos de apoyo indirecto para los programas operados por la LEA y asignan fondos a las escuelas para los programas operados en los planteles escolares. La solicitud se somete en línea a través de un Sistema Consolidado de Informes de Solicitudes(CARS) Fuentes de financiamiento 2022-2023: Federal- Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA): título I, II, III y IV , * No se han contabilizado los ~~supuestos~~ presupuestos preliminares, los montos se estiman en base a la distribución del año pasado. Tienen una ley para gastar estos fondos. Es una solicitud para la aplicación y se va a poder hacer ~~un~~ en Julio.

Título I: Métodos de distribución. El Distrito Escolar de Stockton adopta métodos en todo el distrito, utilizando el índice de pobreza (Programa Nacional de almuerzos para estudiantes y certificación directa) para clasificar las escuelas y asignar fondos del título I. También incluye estudiantes elegibles de escuelas privadas participantes. 28,693 estudiantes del Distrito Escolar de Stockton, son elegibles para el programa Nacional de almuerzos para estudiantes.

Plan de gastos. Los servicios directos para los estudiantes son servicios suplementarios que típicamente se ofrecen en las escuelas y donde los estudiantes son los destinatarios directos o beneficiarios de los servicios. Estos servicios son financiados por asignaciones escolares y

deben estar alineados con los objetivos de la escuela establecidos en el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA) y aprobados por el consejo escolar (SSC). Los servicios directos para los estudiantes también incluyen servicios centralizados, que se administran a nivel de distrito para garantizar la uniformidad de la implementación en todo el distrito.

Título I: Actividades de participación de padres a nivel distrito, AVID, Entrenador instruccional inglés y matemáticas, i-Ready, pre-escolar, desarrollo profesional, actividades STEM, bibliotecas.

Preguntas? No hubo.

Título II: Parte A: Apoyo a la instrucción competente. Es un programa federal que aumenta el rendimiento académico de los estudiantes a través de estrategias tales como mejorar la calidad y eficacia de los maestros y directores, aumentar la cantidad de maestros y directores que son efectivos para mejorar el rendimiento académico de los estudiantes en el salón de clase y brindar a los estudiantes de bajos recursos y minorías un mayor acceso a maestros directores y líderes escolares.

Los servicios centralizados del título II para 2022- 2023 incluyen: Proporcionar desarrollo profesional (PD) y nuevas oportunidades de certificación de maestros, aprendizaje profesional sobre aprendizaje digital, evaluaciones (formativas/sumativas) estándares, contenido académico, materias CORE y estrategias de instrucción que están alineadas con las mejores prácticas, brindar capacitación y apoyo continuo para la implementación del plan de estudios de arte del lenguaje inglés, matemáticas y ciencias, y apoyo de aprendizaje profesional para las materias de historia / estudios sociales, ciencias, STEM, educación física, desarrollo del idioma inglés(integrado) e integración tecnológica.

Preguntas?

Sra. Aranda (representante de PYA) pregunto: Esto incluye apoyo motivacional o vocacional para maestros?

Dra. Yarbrough: No, específicamente, pero hay apoyo vocacional.

Título III, Parte A: Programa para estudiantes aprendices de inglés. Es un programa federal para proporcionar programas y servicios complementarios a los estudiantes aprendices del idioma inglés(EL). El propósito de la subvención es ayudar a los estudiantes EL a alcanzar altos niveles en materias académicas y alcanzar estándares académicos; Ayudar a los maestros, directores y líderes escolares a desarrollar y mantener programas de instrucción de idiomas efectivos; promover la participación de los padres, la familia y la comunidad en programas de instrucción de idiomas para familias de estudiantes aprendices del idioma inglés.

Los servicios centralizados del título III para 2022 - 2023 incluyen: Enlace de padres, Rosetta Stone, instituto de padres para educación de calidad (PIQE), Aprendizaje profesional, programa extraescolar plurilingüe (MASP), EL Summer Program, Servicios de participación de los padres, servicios de traducción y preparación Universitaria y profesional.

~~Título IV : Parte A: Apoyo estudiantil y enriquecimiento académico. Es un programa federal para brindar a los estudiantes acceso a una educación integral; mejorar las condiciones escolares para el aprendizaje; y tecnología para y la alfabetización digital de todos los estudiantes.~~ Apoyo estudiantil y enriquecimiento. Es un programa federal para brindar a los estudiantes acceso a una educación integral; mejorar las condiciones escolares para el aprendizaje; y mejorar el uso de la tecnología, para mejorar el rendimiento académico y la alfabetización digital de todos los estudiantes.

Los servicios centralizados del título IV para 2022- 2023 incluyen:

Los especialistas en currículo del distrito colaboran con los departamentos de K-8 y de las principales escuelas secundarias para apoyar las mejores prácticas y estrategias, materiales complementarios para apoyar los cursos A-G, apoyo de intervención de comportamiento positivo(PBIS), CHAMPS- gestión del aula PD, entrenamiento de trauma, kit, capacitaciones para padres y uso de tecnología de soporte técnico de cuadro con los maestros.

6.3 Actualización del LCAP: Metas y participación de los padres. Dr. Israel González.

Recopilación de aportes de nuestros socios educativos: PAC, DELAC, AABPAC, CAC, PEP!, LATINO PAC, MIGRANT PAC, PSAC, STUDENTS, CLASSIFIED, ADMINISTRATION Y PARENTS.

Resultados de la encuesta. Enseñarles lo que queremos hacer para el próximo año de negociación. 3,868 participantes, 77-80 % son estudiantes, 10% administrativos, y 10% padres.

Nos podemos reunir una hora en persona para hablar de todas las partes que faltan y lo que vamos a hacer con la primera versión para presentarlo después a la mesa directiva. ¿Puede ser el miércoles 18? se les confirmara entre hoy y mañana.

6.4 Presentación de programas de Inmersión en Dos Idiomas. Director Emilio Junez, Escuela Pittman Charter. Tiene 22 años en el distrito y ahora tiene la oportunidad de trabajar en una escuela de Inmersión Dual. Presentó el video de la niña rusa de 4 años que habla 7 idiomas. Se necesitan 7 años para aprender un idioma. “La habilidad del niño para aprender un idioma es tan grande que no importa a cuántos idiomas lo exponga... pueden aprender cualquier número de idiomas exponiendolos de manera sistemática” Dra Susan Curtis.

¿Qué es un programa de Doble Inmersión?

Un programa que desarrolla el bilingüismo en inglés y otro idioma integrando a estudiantes proficientes en inglés con estudiantes proficientes en español.

Objetivos: proveer los beneficios educativos, cognitivos, culturales y económicos de ser bilingüe y multicultural, preparar a los estudiantes para sus responsabilidades como ciudadanos globales.

¿Cuáles son las expectativas en el programa de doble inmersión? que la enseñanza del español sea a través del contenido académico, el currículo será basado sobre las normas “common core”.

Día instruccional:

Kinder y primero: Instrucción en todas las materias en español por 90% del día, desarrollo del inglés, música y educación física por 10% del día.

Segundo grado: Español 80% del día, inglés 20% del día.

Tercero: Español 70% e inglés 30%.

Cuarto: Español 60% de inglés 40%

Mitos:

1- Aprender dos idiomas confunde y/o, dificulta la adquisición del inglés.

2- Personas que hablan originalmente en inglés experimentan retraso académico y de lenguaje cuando se enrolan en un programa de inmersión Dual.

(11:28 am), La Sra. Francisca Vargas, Presidente, pide extender la junta con tiempo indefinido, la Sra. Cortés hace la primera moción y la Sra. Adela Roldan la segunda.

Las responsabilidades de los padres son: Comprometerse a participar en el programa de inmersión a tiempo largo, y desarrollar el conocimiento de la educación de inmersión, leer con su hijo en casa de 20 a 30 minutos diariamente, motivar para usar el lenguaje fuera de la escuela, proveer apoyo comunitario cuando es posible como voluntario, y disfrutar los retos; celebrar los resultados.

Sr. Junez: Preguntó: ¿Quiénes son los mejores candidatos para que empiecen en este programa? Estudiantes de kínder. Para más información y preguntas puede contactarlo en la escuela Pittman.

La Sra. Cortés pregunta: ¿Puede cambiar a su niño a su escuela?

Sr. Junez: No tienen pre kínder, solo de kínder, tienen dos salones y están trabajando para abrir un tercer salón,.

Lucila Mendoza Pregunto: Exámenes en inglés, qué tan posible es que sean en español?

Sr. Junez: Es erróneo ese sistema pero el idioma no es una barrera. El examen ya en el séptimo y octavo grado dan mejores resultados, sobresalen de todos los demás.

Shirley Garcia preguntó: Niño con IEP pueden entrar?.

Sr. Junez: Si, el programa está abierto para todos. Cada alumno es diferente y se necesita platicar con cada padre.

Sra. Vargas: En dos semanas se llenaron las dos clases. ¿Cuántos estudiantes están en lista de espera?

Sr. Junez: Hay 5 pero se está trabajando para ver la tercera clase.

Sra. Vargas: ¿Lista de espera para todos los grados?

Sr. Junez: No, se condiciona por áreas, es una lista de espera igual para todos los grados, pero se condiciona que los estudiantes en otros grados ya sepan español

Sr. JP Wheeler: Celebra las reclasificaciones, celebra la certificación bilingüe.

Sr. Junez: Agradeció la oportunidad de estar aquí. Y para las personas que están interesadas, pueden pasar por su escuela.

Sr. Wheeler: También está abierta la escuela Mckinley.

Dr. González: Las escuelas bilingües son muy importantes para el conocimiento de nuestros estudiantes, para sobresalir.

7.0 Anuncios. Lucia Vega

7.1 DELAC Ahora está usando el servicio de mensajes de texto, Remind.

7.2 DELAC evento de Apreciación para los padres de DELAC, 5/20/2022 9:30-11:30am. Les pedimos que se registren

7.3 DELAC Presentación a la Mesa Directiva del Distrito, el día 12 de Julio, 2022

7.4 Primera junta del próximo ciclo escolar. 9/14/2022, 9:00-11:00 am

8.0 Cierre

La señora Francisca Vargas presidente, pidió dos mociones para cerrar la reunión. La reunión se cerró a las 11:52 a.m. La primera moción fue hecha por Verónica Merino y la segunda por Sandra Arreola.

Estas minutas fueron escritas por María de la Luz Villarreal y Paola Juarez.